

双官谱

徐鳴远等改編



宁夏回族自治区人民出版社

双官譜

徐鳴远等改編

宁夏回族自治区人民出版社

1959年·銀川

双 官 譜

徐鳴远等改編

宁夏回族自治区人民出版社出版

(銀川市中山南街98号)

宁夏回族自治区新华書店發行

宁夏日报印刷厂印刷

4

开本787×1092毫米 $\frac{1}{36}$ · 印張 $\frac{11}{18}$ · 字数10,000

1959年12月第1版 1959年12月第1次印刷

印数1—570 定价(5)0.09元

統一書号: 10157·24

76031

剧 情 簡 介

京剧“双官谱”，是根据“界树下”的故事改編的一出諷刺喜劇。

劇本內容，是写古代康平、西通兩县 交 界 之 处，臥有 无 名 男 屍 一 具，兩 县 的 知 县 都 怕 因 此 而 引 来 麻 煩，互 相 推 諉，不 肯 接 案。后 来，从 屍 首 身 上 發 現 有 大 財 可 貪，就 丑 态 百 出，爭 着 审 理 該 案。誰 知，兩 位 知 县 守 屍 一 夜，天 阴 时，屍 首 活 了，原 来 是 醉 汉 屠 戶 張 老 七。兩 知 县 羞 愧 扫 兴，狼 狽 而 归。

略談“双官譜”的產生

京劇“双官譜”是演員的業余創作。它根據“界樹下”的故事編寫而成。一九五九年三月，寧夏回族自治區京劇院為了繁榮創作，掀起了一个群众性的創作熱潮。仅短短的兩個月，就創作了七十九个剧本。“双官譜”就是在这个时候產生的。

“双官譜”一劇，經過多次舞台實踐，觀眾很喜愛它，一致認為這是一出具有教育意義的諷刺喜劇；因為它有以下的特点：

第一 情節生動。一个醉漢，醉後橫臥在兩縣交界的地方，兩個縣的縣官誤以為出了人命案件，怕因此引起麻煩，就互相推諉，不肯理案。後來，又錯疑該醉漢就是重金懸賞緝拿的大盜王阿六，已畏罪自殺。於是，兩個知縣又拚命爭搶“死屍”，鬧得烏煙瘴氣，丑態百出，構成了一出令人既可笑亦復可嫌的喜劇。

第二，形式活潑。在演出短短的四十五分鐘的一出戲

里，就出現了四個三花臉，所謂“四丑同台”，形式頗感新穎，並且沒有一點兒矯揉造作的痕迹。

第三，主題積極。通過兩個具官的活動，巧妙地揭露了封建官僚的無恥咀臉；用辛辣諷刺的手法，狠狠地鞭撻和深刻地刻劃了自私自利、唯利是圖的那群無恥官吏骯髒的靈魂。

但是，演員寫劇本並不是沒有困難的。他們在文字上的功夫，終究還不如專業作者。因此，“双官譜”雖然出版了，可是還不能算是完美無缺的作品，況且藝術創造必須要經過千錘百煉，只有通過不斷地實踐；不斷地得到讀者與觀眾們的幫助，才可能使它日趨完善。不過，作為一個沒有寫過劇本的演員，能夠大膽的創作出這樣一個劇本來，而且還是一個不錯的劇本，這不能不說是戲劇界一件可喜的事。同時，也是為其他演員或不敢寫劇本的同志，起了破除迷信的示范作用。

石 天

一九五九年十一月

人 物

胡 渝 康平县知县

涂 默 西通县知县

甲 康平县地保

乙 西通县地保

張老七 屠 戶

轎夫四人

第一場

〔幕啓：二轎夫抬康平县知县胡渝上。〕

胡 渝（念）錦綉山河，皇王有福江山坐，

文武栋梁保山河，

設官分治掌一方，

不愁吃来不愁喝。

十載寒窗鉄硯磨，

七篇文章把魁夺，

知县不能寬心做，

順心事兒不太多，

男屍一具交界臥，

被害自杀难琢磨。

本县动起无名火，

平地招来飞天禍，

但愿此去把案破，

拿住凶犯监牢坐。

（下 場）

第 二 場

〔二轎夫抬西通縣知縣涂默上。〕

涂 默 （念）七品官，百里王，
民之父母我為上，
一本萬利做官好，
勝似務農與經商。
地保去衙把案報，
吓得本縣心發慌，手發涼；
吩咐衙役快前往，
趕到屍場看端詳。

（幕 落）

卷二

【第二回】

（上）

（下）



第 三 場

〔幕啓：舞台正中立一交界碑，男屍一具臥于兩界之間。地保甲乙由兩邊急上。〕

甲
乙

（同念）地方地方，急走奔忙，

出了案件，心里發慌，

死屍倒在，兩縣中央，

東縣不管，西縣不當，

去衙稟告，老爺下鄉，（鑼聲）

鑼声响亮，恭候道旁。

〔胡淦、涂默由兩邊乘轎上〕

甲
乙

迎接老爺。

胡
涂

淦
默

住轎。

轎

夫

打柱。

（胡淦、涂默同時下轎）

涂

默

胡年兄，久日未見，紅光滿面，發財發福，定然

得意也。

胡 渝 承情承情，如常如常。

涂 默 年兄莫非为无名男屍一案而来！

胡 渝 身为民之父母，理应澤被四方。孟子曰：“民为貴，社稷次之。”此乃聖賢之道，为官之本。

涂 默 年兄不辞劳苦，亲临現場，不亏民之父母，可敬可佩也。

胡 渝 豈敢，豈敢！年兄此来是……

涂 默 聞得此处發生人命要案，特来查看，以便昭雪死者不白之冤。

胡 渝 兄乃办案老手，此案非你不可。

涂 默 豈敢，請年兄觀察屍迹。

胡 渝 你我一同察看。

涂 默 請。
胡 渝

（二人觀屍，各有所思）

涂 默 胡年兄居官多年，才学淵源，請發表高論。

胡 渝 不不不……，年兄才高过天，弟怎敢与兄相比，还請年兄指教。

涂 默 不不不……，还請年兄指教！

胡 渝 哎呀，如此謙遜，小弟就不恭了。

(观介，抓耳挠腮，忽有所感)

胡 渝 年兄，我观死者周围，既无血迹，亦无凶器，决非刀伤致命。

涂 默 高才！

胡 渝 豈敢，况且地面平坦，并无紊乱足迹，显然看出死者在不防之际，遭到暗害，倒在地上呀。

涂 默 高才！高才！

胡 渝 (得意地) 豈敢豈敢，請年兄發表宏論。

涂 默 請。

(观介，束手无策，忽有所見)

涂 默 我观死者，赤足无履，一者定是凶手穿上逃以乱足迹，再者定是死者生前未穿鞋履。

胡 渝 高才。

涂 默 我观死者，尸体完膚，絕非刀伤斧砍，項上也无痕迹，更非用繩勒死，肯定是内部致伤而死。

胡 渝 高才。

涂 默 尸体尚温，肯定死亡不久，可是尸体僵硬，肯定无法挽救，也肯定挽救无效了。(言下十分得意)

胡 渝 (故作为难) 年兄，你看死者含冤屈死，凶手远遁他方，此案叫人无从着手，若不及早破案，又

怕百姓耻笑你我为官无能。

涂 默 哈哈，哈哈，哈哈……

胡 渝 年兄为何發笑啊？

涂 默 非是小弟夸口，些小案件，有何难哉，弟不費吹灰之力，指日破案，定能昭雪死者之冤。

胡 渝 年兄奇才，犹如孔明在世，包公复生，定能破案，莫說死者瞑目九泉，就是死者亲屬，也感念年兄宏德，永世不忘呀。

涂 默 哈哈……

胡 渝 就請年兄緝捕凶手定罪落案吧！

涂 默 （一惊）慢慢慢，弟还要略談拙見。

胡 渝 請指教。

涂 默 我觀死者倒在兩县交界之处，你我各占一半，界內一半，自应我管，界外一半，弟不敢越权，况年兄貴駕亲临，請年兄秉公判断，也免地保为难。

胡 渝 承蒙抬愛，弟乃碌碌庸才，兄乃办案老手，自应手到擒来，弟不敢夺人之美呀！

涂 默 交界之案，你不能不管！

胡 渝 人命关天，不敢擅專！

屍体一县一半，二位老爷共断。
分清責任屬誰，免得小人为难。

渝 混帳！

默 多口！

渝 可惡！

默 混蛋！

渝 为了一具死屍，你我何必变臉？

默 一时肝火冲动，不管李四張三。

渝 彼此……

默 一样……

渝 默 （同）哈哈。

渝 不可对外声張！

默 家丑不可外揚！

是，請二位老爷当机立断。

渝 有道是“树有根底……”

默 “水有泉源。”

渝 我有拙見，可容一談？

默 請講高見，解弟疑難。

年兄啊！

(唱) 年兄为官施仁政，
家喻戶曉傳美名，
屍首頭枕你地死，
應由年兄判冤情。

涂 默 啊！

(唱) 笑面老虎太凶狠，
搖唇鼓舌起歹心，
我看脚是人之本，
此案由你斷分明。

胡 渝 他是你县百姓，死于兩县交界，責任应当分明。

涂 默 我县百姓？你敢斷言？

胡 渝 决非斷言，衡情度理。

涂 默 有何为証？

胡 渝 年兄你看，死者从你县而来，走到界中遭暗害，
他才倒下来，所以头枕你地死，應由年兄斷明白。

涂 默 不对！他在你县被害死，故尔脚东头在西，死在
年兄所轄地，与我无关，兄要多費心机。

胡 渝 他是你县百姓被害！

涂 默 这是你县發生的案件！

胡 渝 应由你管！

涂 默 理当你断！

胡 渝 我管不着！

涂 默 我也不管！

胡 渝 恬不知耻，官场败类，孺子不可教也！

涂 默 人面兽心，老奸巨滑，朽木不可雕也！

胡 渝 顺轿回府！

涂 默 打道回衙！

甲 老爷！暴屍田野，多有不便。

乙 上司聞知，罢职丢官。

胡 渝 对呀！坏了！

涂 默 这……事出有因。

甲 查无实据呀！

乙 搜查屍体。

涂 默 确定証据。

胡 渝 对呀！哈，哈，哈。

涂 默 真是旁观者清，当局者迷。

胡 渝 所謂諸葛一語，道破天机。